



MultiDiálogos

PEPITA TURINA

¿Qué son los MultiDiálogos? Son el producto de la asimilación reposada de lecturas selectivas, propias de una formación cultural sólida.

Cuando Pepita Turina publicó su primer libro de MultiDiálogo (Editorial Narimento, 1978) dijo en el prólogo: "Los seres humanos dialogamos en sueños, dialogamos hipnóticamente. Y en los interiores, intertemporalmente, dialogamos con nosotros mismos, desde el lápiz subrayador o anotador de la rúbrica, o desde el oído grabando para mi cerebro rumiante. Ninguna confidencia es posible, ningún consejo bien escuchado, ningún sentimiento compartido cuando hay un tercero. El amor, la amistad y la enemistad exactas son posibles solamente entre dos".

La autora es una caja de resonancia que recoge los textos de escritores ilustres, de artistas, de personas sin calificación posible y dialoga con ellos. Dueña de los temas, invita a participar sobre el motivo propuesto. Pueden clasificarse los MultiDiálogos como una mágica incidencia que toca el pasado y el presente. Para hacerlo se necesita memoria edocada, impregnación de lo que se lee para asensarlo e identificarlo con el pensamiento propio, adrección del estilo a los estilos ajenos, sentido crítico y discernimiento, poder de síntesis.

Antinidad y hondura son las características del original contrapunto que justifica la frase de Nietzsche: Siempre hay uno que no tiene razón, pero la verdad empieza cuando hay dos.

PTURINA. *¿EL ESCRITOR PUEDE TENER MAS DE UN IDIOMA PARA PENSAR Y PARA ESCRIBIR? El escritor no puede tener más que un solo idioma para pensar, escribir y hablar como escritor.*

ANTOINE SAINT-EXUPÉRY. No quiero hablar otro idioma. No se puede escribir bien un idioma si se utilizan varios.

PTURINA. *Para la mayoría de los escritores, por no decir todos, es verdad. Para el escritor, el lenguaje único adquiere duración eterna. Permanece obligado a ser monolingüe.*

PABLO NERUDA. No se puede vivir toda la vida con un idioma, viéndolo longitudinalmente, explorándolo, hurgándole el pelo y la barriga sin que esta intimidad forme parte del organismo. Así me sucedió con la lengua

FECHA DE PUBLICACIÓN

1985

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Multidiálogos [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile